

пока выясняют кто больше помог  
на каком языке говорить  
где можно опубликовать стихи и в какой премии поучаствовать  
пока обижают и обижаются  
и пишут стихи извне  
обыватели прячутся от залпов  
учатся считать заново  
раз два три четыре пять

вывеска в доме напротив  
напоминает прожектор концлагеря  
в фильме «Жизнь прекрасна»  
так  
что хочется разбить  
первым что попадётся под руку  
[нарушает светомаскировку]

пару дней в режиме <<война>>  
кажется каменеешь  
не боишься залпов  
дрожания дома  
засыпаешь под новости об очередном взрыве

хочется просто принять тёплый душ  
вытянуть ноги  
проспать целую ночь в постели  
лежишь между створками ванны и одеяла  
будто гребешок или устрица  
только я не жемчужина

крохотная ванна  
напоминает коробку для кукол  
в фильме "Объятья лжи"  
где мать  
страдающая гиперопекой  
закрывала дочь в коробке  
так и хочется сказать: мир,  
я хорошая, я хорошо себя вела  
открой, пожалуйста

während verhandelt wird wer am meisten geholfen hat  
in welcher Sprache zu reden ist  
wo man Gedichte veröffentlichen soll und an welcher Ausschreibung teilnehmen  
während man beleidigt tut und andere beleidigt  
und irgendwo draußen Gedichte schreibt  
verstecken sich Spießbürger vor den Schüssen  
lernen von neuem zu zählen  
eins zwei drei vier fünf

das Werbeschild im Haus gegenüber  
erinnert an den Scheinwerfer eines KZs  
im Film „Das Leben ist schön“  
derart  
dass ich es zerschlagen möchte  
mit dem ersten Gegenstand der in die Hand gerät  
[es verstößt gegen die Verdunkelung]

ein paar Tage im Modus <<Krieg>>  
lassen versteinern  
keine Angst mehr vor den Schüssen spüren  
vor dem Beben des Hauses  
ich schlafe ein zu den Meldungen einer erneuten Explosion

gut wäre es sich einfach unter eine warme Dusche zu stellen  
die Beine auszustrecken  
die ganze Nacht schlafend in einem Bett zu verbringen  
ich liege zwischen den Schalen der Badewanne und der Decke  
wie eine Jakobsmuschel oder eine Auster  
nur dass ich keine Perle bin

die winzige Badewanne  
erinnert an eine Puppenkiste  
im Film „Greta“  
in dem die Mutter  
die an Überfürsorglichkeit litt  
ihre Tochter in einer Kiste einschloss  
am liebsten würde ich sagen: Hör zu, Welt,  
ich bin brav, ich habe mich brav benommen,  
mach auf, bitte

пока выясняют какой язык будет главным в литературе  
на той линии провода сходят с ума  
пытаясь дозвониться к Богу  
или к кому ещё можно часами  
алло алло алло

жив пока держишь себя в кулачке  
не расходишься на мочковатую корневую систему  
этажами выше  
люди вышедшие из себя  
смеются скандируют советские песни  
плачут  
и кто-то снова звонит <<алло>>

während verhandelt wird welche Sprache sich in der Literatur durchsetzt  
dreht jemand durch am anderen Ende der Leitung  
versucht Gott am Telefon zu erreichen  
oder an wen sonst geht stundenlang das  
hallo hallo hallo

lebend solange man sich im Griff hat  
sich nicht auflöst zu einem flachen Wurzelwerk  
Stockwerke höher  
geraten Leute außer sich  
lachen skandieren sowjetische Lieder  
weinen  
und wieder telefoniert irgendwer <<hallo>>